

## ■ PÂQUES À VECKRING

### Prêts pour la chasse ?



Photo RL

La toute dernière née des associations de la commune, Hacken'move, en association avec les P'tits gris de Helling, organise, lundi 6 avril, à partir de 14 h, sa toute première chasse aux œufs autour de l'école de Veckring. Il sera demandé la somme de 3 € pour y participer. Pour les enfants de plus de 7 ans, il y aura un jeu de piste. Attention, inscriptions obligatoires jusqu'au 1<sup>er</sup> avril auprès du président, Alan Jaillard, tél. 06 17 74 73 41 ou auprès de Vanessa Selke, 11, rue des chênes brûlés (tél. 06 32 37 26 11), ou encore Yolande Fousse, 40, rue des Prés à Veckring. Ou encore par e-mail : hackenmove@gmail.com.

## ■ CARNET ROSE À GUÉNANGE

### Bienvenue Lyliana



Photo RL

La petite Lyliana, est venue faire le bonheur de ses parents, de son grand frère Lauréan, et de sa grande sœur Léna. Ses parents, Laure Burret et Alexandre Zuzzi, lui ont confectionné un petit lit douillet. Cette famille est domiciliée dans la localité. Nos félicitations à toute la famille et nos vœux de prospérité à Lyliana.

## ■ MARCHÉ À BOUSSE

### Chemin de croix spirituel



Photo RL

Une quarantaine de personnes ont participé à un chemin de croix spirituel de nuit. Ce périple pédestre de 15 km a démarré sur le parvis de l'église Notre-Dame après un office religieux. Les participants sont partis pour quinze stations réparties entre Bousse, Bertrange, Imeldange, Guénange et enfin Rurange à l'église Saint-Martin. Pour l'abbé Jurek Sowa, il ne s'agit pas d'une simple marche mais d'un chemin de croix spirituel qui doit permettre la méditation et la prière. Partis vers 20 h 45, les participants sont finalement arrivés au bout du parcours aux alentours de 1 h 30.

## ■ URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecins**  
Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

**Pharmacies**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : 2, impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

## ■ GUÉNANGE

# Être un citoyen à part entière

L'association de gestion du centre culturel et culturel musulman a tenu son assemblée générale biannuelle. Suite au succès de la Journée de la femme, l'association espère pouvoir compter plus de femmes parmi ses membres.

L'association de gestion du centre culturel et culturel musulman de Guénange a été créée en 2010 et comprend 46 adhérents. Lors de l'assemblée générale biannuelle de cette association, les femmes ont été mises en avant. À cet égard, le comité a rappelé le grand succès de la journée du 1<sup>er</sup> mars à la salle Pablo-Neruda, journée 100 % féminine pendant laquelle toutes les femmes, musulmanes ou non, actives ou au foyer, jeunes ou âgées, étaient à l'honneur. Parmi les 276 personnes présentes, on trouvait l'humoriste Samia Orosemane, la psychologue Mme Lahmam, et l'auteure Mme Benlemselem.

Par ailleurs, il est important de noter que la section féminine de l'association est vrai-



L'association aimerait avoir plus d'adhérents parmi ses membres. Photo RL

ment très active avec également des cours d'arabe, d'anglais et de soutien scolaire adressés à la jeunesse.

**Favoriser le lien intergénérationnel**  
L'association, et son président, Si Larbi, aimeraient avoir plus d'adhérentes. Des actions

comme la Journée de la femme peuvent les inciter à intégrer l'association. Ces futurs bénévoles s'impliqueraient dans l'association pour gérer son quotidien et mener des actions ciblées en direction des jeunes, des aînés et des femmes, et favoriser ainsi l'intergénérationnel, le lien social, et le

vivre ensemble. Les membres du comité ont donc voulu mettre en avant l'implication des femmes. D'ailleurs, d'après Salah Sadouki, porte-parole de la communauté musulmane de Guénange, « si le comité pouvait être entièrement féminin, je signerais tout de suite ».

Par ailleurs, pour combattre l'islamophobie et éviter la stigmatisation des musulmans, les adhérents se doivent d'être exemplaires, ce qui est le cas. Le comité a rappelé l'importance des valeurs républicaines liberté, égalité, fraternité, mais aussi de la justice, du respect et de la tolérance.

## ■ NÉCROLOGIE

### M. Claude Lerecouvreur



**GUÉNANGE.** — Nous apprenons le décès de M. Claude Lerecouvreur survenu le 26 mars à Thionville, à l'âge de 77 ans.

Né le 26 mai 1937 à Watronville en Meuse, il était retraité agent de maîtrise. Il avait épousé Mme Bernadette Adam en 1961. Il était entouré de l'affection de ses deux enfants Thierry et Christophe, ainsi que de ses quatre petits-enfants Stéfan, Apolline, Nicolas et Hugo.

La messe d'enterrement aura lieu le lundi 30 mars à 15 h à l'église de Guénange, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

## ■ BERTRANGE

### Enquête publique pour le terrain de foot

Dans le cadre de la création d'un terrain de football synthétique et d'un vestiaire, la commune de Bertrange doit faire l'acquisition de plusieurs parcelles par la procédure de Déclaration d'Utilité Publique. À cet effet, la Préfecture de la Moselle a ouvert les enquêtes conjointes préalables à la déclaration publique et parcellaire. Les personnes intéressées pourront prendre connaissance du dossier du 30 mars au 17 avril inclus aux heures d'ouverture de la mairie. Le public pourra y consigner ses observations sur les registres déposés à cet effet.

Le commissaire enquêteur se tiendra à la disposition du public, à la mairie de Bertrange le 31 mars de 16 h 30 à 18 h 30 et le 14 avril de 16 h 30 à 18 h 30.

## ■ OUDRENNE

### Secrétariat de mairie fermé

En raison des congés, le secrétariat de mairie sera fermé du 1<sup>er</sup> avril au 10 avril inclus.

En cas de nécessité, s'adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

## ■ KEMPLICH

### Vive la chasse aux œufs !

Lundi 6 avril, une chasse aux œufs sera organisée par la commune. Départ de la mairie à 14 h. Rendez-vous vers 16 h au centre culturel pour le partage. Réponse souhaitée avant le 2 avril à Sandra Ganachaud, 29, rue de l'Église.

## ■ METZERVISSE

### Le conseil municipal se réunit

Une réunion du conseil municipal aura lieu mercredi 1<sup>er</sup> avril à 20 h, avec l'ordre du jour suivant : approbation des comptes administratifs 2014 M 14 (gestion communale) et « Les Vallons 2 », exercice 2014 ; affectation du résultat de fonctionnement 2014 du budget M14 ; approbation des comptes de gestion 2014 ; création d'un budget annexe « Lotissement des Anciens Fours à chaux » ; assujettissement à la TVA du budget « Lotissement des Anciens Fours à chaux » ; personnel communal, et d'autres points divers.

## VOTRE FABRICANT ET POSEUR À JARNY

**REHAU**  
Unlimited Polymer Solutions  
Profil PVC REHAU fabriqué à MORHANGE (57)

**FERCO**  
Quincaillerie FERCO  
fabriqué à SARREBOURG (57)

Étude thermique de vos menuiseries PVC **gratuite**

**ENTREPRISE DE POSE QUALIFIÉE**  
Obligatoire depuis le 01/09/2014 pour bénéficier des aides de l'État, crédit d'impôt développement durable ou éco-ptz, dans le cadre de travaux de rénovation énergétique

**Moustiquaires sur mesure**  
fabriquées à Jarny

Cadre fixe

Porte battante

Couissant

## Un show-room géant

De nombreuses huisseries, portes et fenêtres en démonstration

Venez à la découverte d'un lotissement construit à la taille réelle avec une mise en situation de tous types de matériaux

Choisissez vous-même les éléments et couleurs de vos portes

**Le conseil, la fabrication**

**La pose**

Un grand choix de vitrage

**DEVIS GRATUIT ET SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ PAR NOS SOINS**

Et aussi... Porte de garage, portail, volet battant, porte intérieure, menuiserie alu/bois, menuiserie bois/alu et PVC/alu, Escalier, marquise, store banne, vitrine et porte de placards.

**SERVICE APRÈS-VENTE GARANTIE 10 ANS DE TOUTES NOS RÉALISATIONS POSE PAR NOS ÉQUIPES SPÉCIALISÉES**

Les matériaux et les conseils des pros

Wahou

**Z.I. du Val-de-l'Orne CONFLANS-JARNY**  
(A4 sortie JARNY, direction LABRY, puis CONFLANS)  
**03 82 33 15 01 - Fax 03 82 20 17 14**

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h et samedi de 8 h à 12 h

## ■ DISTROFF

# Citoyens de Distroff renforce son comité

L'association Citoyens de Distroff, qui vient de tenir son assemblée générale au centre culturel, a vu son comité renforcé par l'entrée de plusieurs nouveaux membres.

Auparavant, Bernard Portmann, le président, a pu évoquer un exercice 2014 qui a vu ses objectifs atteints grâce à l'investissement du comité et des bénévoles, auxquels il a rendu hommage. Le bilan d'activités et celui de la trésorerie ont été validés à l'unanimité.

Si le comité voit le départ de Séverine Bergé, il enregistre les arrivées de Julie Poitou, Laure Murais, Isabelle Etienne, Viviane Portmann et Bernard Hombourger. Le bureau se compose désormais de Bernard Portmann, président ; Elise Zanaroli, secrétaire ; Nathalie La Rocca, trésorière ; Frédéric et Julien Schubnel, Régis Paul, Julie Poitou, Laure Murais, Isabelle Etienne, Viviane Portmann, Bernard Hombourger, assesseurs ; Séverine Bergé, réviseur de caisse.



L'association Citoyens de Distroff veut encore améliorer les services proposés aux adhérents et aux Distroffois. Photo RL

Pour l'exercice à venir, il a été décidé de reconduire les actions qui ont bien fonctionné et d'élargir encore la proposition de billetterie et de regroupements d'achats. Sans oublier le vide grenier, programmé le 5 septembre en semi-nocturne, et une sortie à un marché de Noël en fin d'année.

Salvatore La Rocca, le maire, a salué l'action de cette asso-

ciation « citoyenne » qui illustre parfaitement ce que représente le « mieux vivre ensemble ».

Une permanence est assurée les mardis de 19 h à 19 h 30 au centre culturel. Les tarifs de billetterie et groupements d'achats sont accessibles sur le site internet <http://www.associationcdd.org>, ou la page Facebook <https://facebook.com/citoyens.de.distroff>

## ■ VECKRING

# Des bénévoles qui assurent

C'est en la salle communale de l'ancienne école de Helling (décentralisation oblige !) que s'est tenue l'assemblée générale annuelle du comité des fêtes de Veckring et Helling.

La présidente, Fabienne Christophe, a présenté un bilan moral 2014 « excellent à tout point de vue », et le trésorier, Serge Lecat, a témoigné d'une situation financière des plus saines.

Bref, tout roule pour cette association qui a dévoilé son programme 2015, avec une fête patronale exceptionnellement déplacée au week-end du 6 et 7 juin et des manifes-

tations qui ont attiré et réuni les habitants des deux villages de la commune.

Par ailleurs, c'est lui qui organisera les festivités de la fête nationale, le 13 juillet prochain.

Pour cette nouvelle saison, la composition du comité est la suivante : Fabienne Christophe, présidente ; Joseph Palczinski, vice-président ; Serge Lecat, trésorier ; Isabelle Schmitt, secrétaire ; Dominique Douet, secrétaire-adjoint ; Maurice Schmitt, Josette Landgesell et Alain Kunegel (adjoint au maire), assesseurs.



Le comité des fêtes anime à la fois Veckring et Helling. Photo RL